



Mercredi 22.02.12 | 45e année | No 7

Journal officiel d'information | Rédaction: Chancellerie communale, Hôtel communal, CH-2001 Neuchâtel | www.neuchatelville.ch | bulletinofficiel@ne.ch | T 032 717 77 09 | F 032 717 77 10

L'édito



## Un dossier qui roule

«Pour que les zones à 20 km/h soient vraiment des zones de rencontre», tel est le titre d'une interpellation adressée au Conseil communal. Ce fut l'occasion de faire le point sur la politique de modération du trafic de la Ville.

Beau constat, les travaux sont quasi terminés et nous en avons même fait plus qu'initialement annoncé.

C'est en 2004 que la Direction de la sécurité se lançait résolument dans l'application d'une stratégie de modération du trafic voulue par les Autorités. L'objectif était double et reste d'actualité: accroître la sécurité dans la circulation et obtenir une meilleure qualité de vie et d'habitat pour les riverains. A cet effet des zones 30 km/h et des zones de rencontre (20 km/h) facilement identifiables pour les piétons et les automobilistes ont été réalisées. Ceci a été accompli de concert avec la sécurisation du chemin des écoliers et les traversées de chaussées notamment.

C'est ainsi que 8 zones de rencontre, trois de plus que prévues et 13 zones 30 km/h sont achevées, celle de Serrières faisant l'objet de complications juridiques.

Chose promise, chose due. Beau succès donc à condition que les limitations de vitesse soient respectées. Ce n'est pas toujours le cas. La qualité ne dépend donc pas uniquement des pouvoirs publics mais aussi des utilisateurs de la route.

Un dossier qui roule, pour autant que chacun s'en donne la peine.

Pascal Sandoz  
Directeur de la sécurité



Le canon va tonner sur le vieux port à l'occasion du 1<sup>er</sup> Mars. • Photo: archives

# Une tradition vivante

**Le 1<sup>er</sup> mars prochain, on fêtera les 164 ans de la Révolution neuchâteloise. Comme chaque année depuis un quart de siècle, la population du canton est, entre autres, invitée à revivre la fameuse descente sur le littoral des citoyens des montagnes neuchâteloises, qui libérèrent Neuchâtel de la domination prussienne et permirent la proclamation de la République.**

La marche commémorative du 1<sup>er</sup> Mars figure à l'Inventaire national des traditions vivantes dressé l'an dernier par la Confédération sur proposition des cantons – au même titre que le corso fleuri de la Fête des vendanges, la dentelle de Neuchâtel, la Fête des fontaines de Môtiers, le jeu

de quilles, la torrée ou le patinage sur le Doubs aux Brenets. Au total, pas moins de 167 pratiques des quatre coins de la Suisse ont été reconnues comme relevant du patrimoine culturel immatériel du pays. La Confédération dira ces prochains mois lesquelles seront transmises à l'UNESCO, en vue d'une inscription au patrimoine mondial.

### Diane debout

A Neuchâtel, les festivités débute-ront, année bissextile oblige, le mercredi 29 février au soir. L'Association Musique militaire – Helvetia Saint-Blaise défilera dans les rues du centre-ville en sonnant la Retraite. La tradition veut que le lendemain la Diane

réveille à l'aube le président de la Ville Alain Ribaux, avant d'être jouée dans différents quartiers de la cité.

Les Neuchâtelois sont ensuite invités à se rassembler dès 10h30 au vieux port pour la cérémonie officielle. Le président du Conseil communal Alain Ribaux et la présidente du Conseil d'Etat Gisèle Ory prendront successivement la parole. Puis, sur le coup de 11 heures, la Société neuchâteloise des officiers tirera les traditionnelles salves d'artillerie. A l'issue de la manifestation, le verre de l'amitié sera offert dans le préau du collège de la Promenade. (ab)

**Parcours, horaires et inscriptions sur [www.marchedupremiermars.ch](http://www.marchedupremiermars.ch)**



**3**  
La Voirie dresse un bilan réjouissant de l'introduction de la taxe au sac en ville de Neuchâtel.



**4**  
Quatre concerts et une exposition rendent hommage à l'organiste et compositeur Samuel Ducommun.



**5**  
Le Passage présente une création de Joëlle Bouvier qui raconte l'histoire intemporelle de Roméo et Juliette.

 **Ghielmetti**  
Pompes funèbres  
*Ecoute et discrétion au service des familles*

Prévoyance funéraire

**Tél. 032 721 19 31**

**24 h sur 24**

Seyon 5  
Case postale 50  
2004 Neuchâtel

[info@pf-ghielmetti.ch](mailto:info@pf-ghielmetti.ch)  
[www.pf-ghielmetti.ch](http://www.pf-ghielmetti.ch)



Pierre Grosjean



24/24

**Une équipe  
de professionnels  
à votre service**



Michel Abplanalp

**CARROSSERIE D'AUVERNIER**

Rue des Gravieres 19 • Tél. 032 731 45 66 • 2012 Auvèrnièr  
E-mail : [info@carrosserie-auvernier.ch](mailto:info@carrosserie-auvernier.ch) [www.carrosserie-auvernier.ch](http://www.carrosserie-auvernier.ch)

CARROSSERIE



Fédération des  
Carrossiers Romands

**Dans ce numéro**

## Traditions du monde entier

«Culture nomade» présente trois spectacles ce week-end. Contes du Japon, musiques turques et grecques ainsi que danse indienne transporteront le public au travers de traditions issues du monde entier.

**Page 4**

## Aide au développement

La Ville de Neuchâtel a consacré l'an dernier 112'000 francs à la coopération au développement. L'aide a permis de soutenir une dizaine de projets en Afrique, dans les pays de l'Est, en Equateur, à Madagascar et en Haïti.

**Page 8**

## Manque d'eau potable

La commune de Neuchâtel soutient le camp de réfugiés palestiniens d'Aqabat Jabr, en Cisjordanie. La vie y demeure très précaire en raison notamment du manque d'eau potable. La Ville a notamment financé l'achat d'un appareil destiné à réparer les conduites d'eau.



**Page 9**

## Séjour musical à Neuchâtel

Rodrigo Funes, pianiste argentin de 24 ans, a séjourné durant six mois à Neuchâtel pour étudier le piano à la Haute école de musique. Rencontre avec ce jeune musicien.

**Page 16**

## Prochaine parution

Le prochain numéro de Vivre la ville paraîtra le mercredi 7 mars 2012.

**Le Service de la voirie tire un premier bilan sur l'introduction de la taxe au sac**



«Les sacs non conformes représentent encore 5 à 7% de l'ensemble des ordures ramassées», indique la Direction des infrastructures.

# Les Neuchâtelois trient mieux

La Direction des infrastructures et énergies dresse un bilan positif en matière de gestion des déchets huit semaines après l'introduction de la taxe au sac. Le volume d'ordures ménagères récolté par les employés du Service de la voirie a diminué d'environ un tiers. La quantité de déchets verts a, quant à elle, augmenté de plus de 80%. La Voirie dénombre encore 5 à 7% de sacs noirs sur l'ensemble des ordures ramassées. Un bilan réjouissant pour les Neuchâtelois qui trient mieux et davantage leurs déchets.

En janvier 2012, la Voirie a collecté 422 tonnes d'ordures ménagères contre 740 tonnes en 2011 à la même période. «Il est important de relativiser ces chiffres. Les entreprises ne sont plus comprises dans ces statistiques. On peut dire que le volume d'ordures ménagères a diminué de 200 tonnes», précise Laurent Verguet, chef du Service de la voirie. Les contrôles effectués indiquent un taux de sacs non conformes de 5,6% pour le ramassage porte à porte et de 7% dans les conteneurs enterrés. A relever que les contrevenants seront dénoncés et pourront se voir infliger une amende de 50 francs au minimum et facturer entre 200 et 300 francs de frais.

### Augmentation des déchets verts

Les nombreux pointages de la Voirie ont permis d'établir que «la quantité de déchets verts ramassés en ce début d'année a progressé de 82% par rapport à la même période de l'an passé». Depuis début 2012, le service remet gratuitement un nombre impor-

visiteurs a augmenté de 34% par rapport à l'an dernier. La déchetterie a enregistré des pics à 720 véhicules par jour. Cette hausse de fréquentation s'explique en partie par l'admission momentanée des communes de Brot-Dessous, Rochefort, Bôle et Colombier. «Sans les habitants de ces communes, la hausse de fréquentation due à la taxe au sac se situe aux alentours de 17%», souligne le chef de service.

**«Dix-neuf points de collecte supplémentaires ont récemment vu le jour en ville de Neuchâtel.»**

### Points de collecte très fréquentés

Dix-neuf points de collecte supplémentaires ont récemment vu le jour en ville de Neuchâtel. Ils sont tous bien utilisés. «Certains endroits restent sensibles comme le Mail ou la rue Pierre-de-Vingle à Serrières», indique Laurent Verguet. Le point de collecte situé sur le parking du Mail sera prochainement supprimé. «Les gens prennent ce point de collecte pour une mini-déchetterie», déplore le chef. Il sera dédoublé avec un site à Chantemerle et un au bas du Mail. La liste complète des points de collecte de la commune sera bientôt disponible sur [www.2000neu.ch](http://www.2000neu.ch). «Le bilan est globalement très positif. Nous constatons une meilleure gestion des déchets et une plus grande responsabilisation chez les gens», conclut le chef du Service de la voirie. (ak)

tant de conteneurs à déchets biodégradables de couleur marron. Il en distribue en moyenne 27 par semaine contre 8 auparavant. «C'est intéressant de voir que la quantité de déchets biodégradables est toujours en augmentation malgré le peu de végétation en cette saison. Cela reflète bien la tendance de ne plus se débarrasser des déchets verts dans les sacs poubelles», commente Laurent Verguet.

### Jusqu'à 720 véhicules à la déchetterie

La fréquentation de la déchetterie de Plaines-Roches, elle, ne cesse de croître. En ce début d'année, le nombre de



Quatre concerts et une exposition en hommage à l'organiste et compositeur Samuel Ducommun

# In memoriam

A l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Samuel Ducommun, un important hommage sera rendu au compositeur et organiste neuchâtelois à travers un cycle de quatre concerts, où ses œuvres côtoieront celles de grands noms de la musique classique. Une exposition complètera cette commémoration organisée par l'Association des amis de Samuel Ducommun.

Brillant organiste, Samuel Ducommun a tenu durant 45 ans les orgues de la Collégiale. Disciple du célèbre organiste et compositeur français Marcel Dupré, il a donné d'innombrables concerts en Suisse, en France et en Allemagne, puisant tant dans le répertoire classique et romantique que dans les œuvres du XX<sup>e</sup> siècle, dont il fut un ardent défenseur.

Mais Samuel Ducommun était aussi un grand compositeur. Il laisse derrière lui une œuvre considérable et très diversifiée, forte d'une centaine de titres : des concertos pour

orgue, des cantates, des psaumes mais aussi des pièces de musique de chambre et même une Symphonie pour grand orchestre, encore inédite.



La musique de l'organiste et compositeur Samuel Ducommun revivra au fil de quatre concerts. • Photo : sp

## Concert symphonique

Cette œuvre composée en 1961 sera jouée pour la première fois en public le samedi 21 avril à 20 heures au Temple du Bas lors d'un concert en coproduction avec l'Orchestre de Besançon-Montbéliard Franche Comté. Sous la direction de Nicolas Farine, les musiciens interpréteront également des œuvres de Brahms, Mozart et Saint-Saëns.

Les trois autres concerts sont placés chacun sous un thème différent. Dimanche 11 mars à 17 heures à l'auditorium du Conservatoire de Neuchâtel, le public pourra enten-

dre plusieurs œuvres «de salon» de Samuel Ducommun, dont un «Quatuor pour flûtes» et une «Sonatine pour violon et piano». Ce concert sera prolongé par une exposition autour de la vie et de l'œuvre du compositeur neuchâtelois, qui se tiendra du 27 février au 25 mars au Conservatoire.

## Son instrument roi

Les deux derniers concerts auront lieu à la Collégiale le vendredi 30 mars et le dimanche 6 mai à 17h30. L'affiche de ce dernier concert, intitulé «Son instrument roi», mêlera des œuvres de Bach et de Ducommun. Elles seront interprétées, sous la direction de Nicolas Farine, par l'Ensemble symphonique Neuchâtel, l'organiste Benjamin Righetti et le baryton Alexandre Diakoff. (ab)



## Contes japonais et musique indienne

Dépayement garanti ce week-end grâce à trois spectacles à l'enseigne de «Culture nomade», qui se propose de faire découvrir les traditions et les musiques du monde entier. Le périple débutera vendredi à 20 heures au Salon du Bleu Café avec le conteur d'origine japonaise Pascal Mitsuru Géran et ses «Histoires au Pays du Soleil Levant». Cap ensuite vers le Sud avec un concert de musique turque et grecque intitulé «Sur les rives de la Méditerranée» samedi à 20h30 à la Maison du Concert. Le lendemain, même heure même endroit, un groupe du Rajasthan composé de musiciens, d'un cracheur de feu et d'une danseuse vous transportera en Inde. (ab)



## Agenda culturel

### Galleries et musées

**Bibliothèque Publique et Universitaire** (pl. Numa-Droz 3), exposition permanente «Archives Jean-Jacques Rousseau». Ouvert lu-ve de 9h à 11h30/14h à 17h (s'adresser à l'accueil), me et sa ouvert de 14h à 17h. Jusqu'au 31 mars, exposition *La Regalissima Sedes* de Neuchâtel ou la naissance d'un monument.

**Musée d'art et d'histoire** (esplanade Léopold-Robert 1), expositions permanentes, legs Yvan et Hélène Amez-Droz et «Neuchâtel: une histoire millénaire».

Mardi 28 février à 12h15, mardi du musée. Exposition «Neuchâtel, une histoire millénaire». Visite commentée par Vincent Callet-Molin.



**Galleries de l'histoire** (av. DuPeyrou 7), exposition semi-permanente des maquettes historiques.

Exposition de photographies: «Une ville en mouvement». Ouvert me et di de 13 à 17h ou sur rendez-vous. Entrée libre, sauf mardis du musée et expos temporaires.

**Musée d'ethnographie** (rue St-Nicolas 2-4), jusqu'au 24 juin, exposition «What are you doing after the apocalypse?» Le MEN invite à se pencher sur la question de l'après.

Jusqu'au 31 décembre, exposition «Ultimitem» Onze artistes s'emparent d'un objet des collections du MEN. Ouvert ma-di de 10 à 17h. Entrée libre le mercredi.

Dimanche 4 mars, brunch et visites guidées de *What are you doing after the apocalypse?* à 11h et 12h45. Animation gratuite pour les enfants (dès 4 ans) à 11h par l'Atelier des musées. Réser-

vation conseillée au 032/ 717 85 60. Mardi 6 mars à 20h15, conférence de Gérard Lenclud «Identité et identités». Entrée libre.

**Muséum d'histoire naturelle** (rue des Terreaux 14), jusqu'au 21 décembre, exposition «Sacree science! Croire ou savoir...». Ouvert ma-di de 10 à 18h. Entrée libre le mercredi.

**Centre d'art Neuchâtel CAN** (rue des Moulins 37), jusqu'au 1<sup>er</sup> avril, exposition «Formal Pleasure». Ouvert me-di de 14 à 18h, jeudi de 14 à 20h.

**Centre Dürrenmatt** (Pertuis-du-Sault 74), jusqu'au 15 avril, exposition «Aphorismes illustrés – dessins et caricatures de Friedrich Dürrenmatt.» Ouvert me-di de 11 à 17h. www.cdn.ch

**Galerie Ditesheim** (rue du Château 8), jusqu'au 26 février, exposition «Le dessin», par divers artistes. Ouvert ma-ve de 14 à 18h30,

sa de 10 à 12h et de 14 à 17h, di de 15 à 18h.

**Galerie Quint-Essences** (rue du Neubourg 20), jusqu'au 29 février, exposition collective de treize artistes, en faveur du Japon. Ouvert ma de 14 à 18h, me-sa de 9 à 12h et de 14 à 18h, entrée libre, dons pour le Japon.

Jeudi 23 février à 20h, petits moments musicaux: Marie Dubois-North (chant), Alison Plitt-Cullen (piano) et Sandra Barbezat (hautbois). Œuvres de Schumann, Brahms et Mahler. Collecte. Réservations: info@galeriequint-essences.ch ou 079 255 03 09.

**Jardin botanique, villa de l'Ermitage** (Pertuis-du-Sault 58) jusqu'au 4 mars, exposition Alain Prêtre, photographe naturaliste.

**Colonia Libera Italiana** (rue du Tertre 32), jusqu'au 1<sup>er</sup> avril, exposition de peinture à l'huile et pigments naturels, de Martine Jornod.



L'actualité culturelle

## Variations sur la toccata

L'organiste arménien Tigran Stambultsyan sera l'invité du prochain concert des douze vendredis, ce vendredi à la Collégiale.

Né en 1969, Tigran Stambultsyan commence ses études de musique en Ukraine. De retour en Arménie après sept ans d'étude du piano, il se consacre à la théorie de la musique et à la composition. Dès 1992, il enseigne les branches théoriques et la composition, est musicien d'orchestre et compositeur à l'Académie militaire



arménienne. Après avoir découvert l'électroacoustique lors d'un festival, il s'installe à Genève afin d'étudier la composition instrumentale et électroacoustique à la Haute Ecole de Musique où il obtient son diplôme en 2010. Parallèlement, il étudie l'orgue et obtient son bachelors. Depuis 2008, Tigran Stambultsyan est titulaire du temple de Plainpalais.

Le programme sera composé d'œuvres de Frescobaldi, Bossi, Amy, Froberger, Muffat et Duruflé.

**Collégiale, vendredi 24 février à 18h30. Entrée libre, collecte (prix indicatif Fr. 15.-).**

## Débat autour du prix du livre

La loi sur le prix du livre est-elle favorable aux lecteurs, aux libraires et aux auteurs? A l'enseigne de son Passage de midi et en collaboration avec Payot Libraire et le journal *L'Express*, le

Théâtre du Passage propose un débat sur la loi fédérale sur la réglementation du prix du livre ce mercredi à 12h15.

Echangeront leurs points de vue Pascal Vandenberghe, directeur général de Payot Libraire, favorable à la loi, et Philippe Nantermod, vice-président des Jeunes libéraux-radicaux suisses, membre du comité référendaire. Le débat sera animé par Jean-Luc Wenger, journaliste à *L'Express*.

Acceptée début 2011 par les Chambres fédérales, cette loi prévoit que les éditeurs ou les diffuseurs fixent le prix des ouvrages, tout en tolérant un rabais de 5%.

**Théâtre du Passage (petite salle), mercredi 22 février à 12h15. Entrée libre.**

## Festival OtherJazz

Le festival OtherJazz se déroulera du jeudi 23 au dimanche 26 février dans

quatre lieux différents, répartis sur trois localités: à Neuchâtel, Saignelégier et à La Chaux-de-Fonds.

L'OtherJazz recevra jeudi 23 février à la Galerie YD, le guitariste zurichois Flo Stoffner, lequel dévoilera une approche de l'instrument résolument originale, à l'opposé du guitar héros traditionnel.

En deuxième partie de soirée, le public entendra le trio helvétique Beuret, Koch, Vonlanthen. Le groupe, aux allures de All-Stars, s'est créé en 2006; il mêle instruments acoustiques et électronique.

**Galerie YD, rue Fleury 6, jeudi 23 février à 20h30/21h45. Réservations: tél. 078 682 45 60, ticket@otherjazz.ch site internet: www.otherjazz.ch**



Joëlle Bouvier revisite «Roméo et Juliette» avec le Ballet du Grand Théâtre de Genève

# Une fable intemporelle

Juliette et Roméo se sont donné la mort. Les amants décédés passent dans les bras de leurs amis éplorés. C'est par cette scène que commence la création de Joëlle Bouvier interprétée par le Ballet du Grand Théâtre de Genève. Ce spectacle qui s'inspire de l'œuvre de Shakespeare «Roméo et Juliette» repose sur des extraits des trois suites pour orchestre de Sergueï Prokofiev. A découvrir mercredi 22 et jeudi 23 février à 20 heures au Théâtre du Passage.

La ville de Vérone voit les familles Capulet et Montaigu se déchirer. Ces bagarres incessantes n'empêchent pas Roméo, fils Montaigu et Juliette, fille Capulet, de tomber éperdument amoureux. Frère Laurent imagine un subterfuge pour réunir les deux amants. Juliette ingère un puissant narcotique pour se faire passer pour morte. Au moment de la rejoindre, Roméo découvre le corps inerte de sa belle et met fin à ses jours. A son réveil, Juliette, anéantie par son décès, se donne la mort à son tour.

### La danse crée l'émotion

Joëlle Bouvier a choisi de se concentrer sur les articulations essentielles du drame plutôt que sur l'ensemble du ballet de Prokofiev. Sa création ne met pas en scène d'époque



La création de Joëlle Bouvier réunira sur scène 22 danseurs, dont Damiano Artale dans le rôle de Roméo. • Photo: © Magali Dougados

précise. «Par la scénographie et les costumes, nous resterons intemporels, car cette histoire a lieu, a eu lieu et aura lieu encore et partout», explique la chorégraphe dans le dossier de presse du spectacle. Cette création réunira sur scène 22 danseurs dont Madeline Wong (Juliette), Damiano Artale (Roméo), Loris Bonani (Tybalt) et Nathanaël Marie (Mercutio).

### Une chorégraphie de renom

Avec «Roméo et Juliette», Joëlle Bouvier signe sa première collaboration avec le Ballet du Grand Théâtre

de Genève. Depuis les années 1980, elle a élaboré une quinzaine d'œuvres chorégraphiques avec Régis Obadia. Fondateur de la compagnie L'Esquisse, le duo a vu ses créations jouées dans le monde entier. Depuis 1998, la chorégraphe poursuit son travail en solo au sein de sa propre compagnie, la Cie Joëlle Bouvier. (ak)

**«Roméo et Juliette»: mercredi 22 et jeudi 23 février à 20 heures au Théâtre du Passage. Il est conseillé de se présenter en caisse du soir une heure avant la représentation. Des places se libèrent souvent au dernier moment.**

Chronique culturelle



## Schubert à l'apéro

Schubert et Corelli à l'apéritif! Tel est l'excellent cocktail que nous ont servi dimanche Les Chambristes qui ont rempli la Maison du Concert pour l'occasion. Un public connaisseur et fidèle a réservé un triomphe à Birgit Spilliaert (piano), Etienne Frenk (violoncelle) et Alexandre Dubach (violon) qui ont fait preuve d'une virtuosité époustouflante lors de l'interprétation d'une sonate de Corelli et d'un trio de Schubert, œuvres qui avaient été préalablement présentées vendredi soir par Jean-Philippe Bauermeister dans sa cave de la rue des Moulins. La formule plaît et attire du monde à la Maison du Concert régulièrement animée par Les Chambristes, ensemble résident, qui proposent une saison riche d'une dizaine d'événements. En accordant une importance prépondérante à la musique, l'ancien théâtre de la ville, en pleine restructuration et à la recherche d'un administrateur, renoue avec ses origines et porte bien son nom. Car une semaine avant cet apéritif schubertien, le groupe D-Verse-City de David Haeberli avait déjà rempli la salle deux soirs de suite, réveillant les mânes des fondateurs de la Société des concerts...De bon augure pour l'avenir de cet endroit mythique!

Patrice Neuenschwander



## PROMOTION!

Les deux ouvrages

# 25.-

au lieu de 36.-

*Archibald Quartier*

### Un admirateur de la nature

Archibald Quartier devint, après des études en sciences naturelles, inspecteur de la chasse et de la pêche du canton de Neuchâtel, poste qu'il occupa durant 35 ans. C'est à ce titre qu'il constitua des réserves naturelles et sauvegarda des biotopes. Il fit également un travail considérable en sa qualité de conservateur du musée d'Histoire naturelle dont il assuma le déménagement du Collège latin à l'Ecole des Terreaux-Nord. Les 170 articles dus à sa plume étincelante parus entre 1977 et 1996 dans le Bulletin officiel de la Ville de Neuchâtel sont réunis dans ce livre.

188 pages, format 14,8 cm x 21 cm

*Adolphe Ischer*

### Suivez le guide!

Adolphe Ischer fut d'abord instituteur, puis après l'obtention d'une licence et d'un doctorat ès sciences, fut nommé directeur des études à l'Ecole normale, puis inspecteur des études.

Parallèlement à ses activités professionnelles, il consacra une bonne partie de sa vie à donner des conférences dans le but de partager son amour de la nature avec les écoliers, les étudiants, les membres du Club jurassien ou ceux du Centre d'éducation ouvrière, qu'il guidait à la découverte des curiosités de notre canton. Il fut aussi rédacteur du Rameau de Sapin et membre de la Société neuchâteloise des sciences naturelles. Ses 127 articles publiés pendant une dizaine d'années dans le Bulletin officiel jusqu'en 1986 sont groupés dans ce livre.

179 pages, format 14,8 cm x 21 cm



### Bulletin de commande

à envoyer aux Editions H. Messeiller SA, case postale 95, 2006 Neuchâtel, [edition@messeiller.ch](mailto:edition@messeiller.ch)

..... ex. de l'ouvrage «Un admirateur de la nature» d'Archibald Quartier au prix de Fr. 18.-.

..... ex. de l'ouvrage «Suivez le guide!» de Adolphe Ischer au prix de Fr. 18.-.

..... **ex. des deux ouvrages au prix promotionnel de 25.- au lieu de 36.-**

(TVA 2,5% incl.), frais de port et d'emballage en sus.

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

NP et localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



Le Parlement des Jeunes participe à une rencontre européenne pour la sensibilisation et la promotion de la santé sexuelle

# Délégué à Bruxelles pour parler sexe

Chaque année, le Parlement des Jeunes participe à la rencontre européenne YSAFE pour la sensibilisation et la promotion de la santé sexuelle des jeunes. Michael Otero, responsable de la commission sexualité, s'est rendu pour la deuxième fois à Bruxelles du 10 au 12 février. Il y a représenté la jeunesse suisse et PLANeS (Organisation faïtière des centres de consultation en planning familial, grossesse, sexualité et des services d'éducation sexuelle).

La rencontre YSAFE (Youth Sexual Awareness For Europe = Sensibilisation sexuelle des jeunes pour l'Europe) vise à responsabiliser les jeunes et favoriser leur participation aux processus décisionnels. Promouvoir la santé sexuelle, reproductive et les droits des jeunes est l'une des priorités stratégiques du réseau européen de la Fédération Internationale des plannings familiaux (IPPF), avec la participation des jeunes comme élément clé.



Photo: sp

YSAFE est un réseau qui rassemble les jeunes des associations membres dans 41 pays d'Europe et d'Asie centrale pour partager leurs expériences et développer leurs connaissances et leurs capacités en tant que défenseurs des jeunes.

L'année précédente les thèmes abordés étaient le VIH, la stigmatisa-

tion et la discrimination. Cette année, le thème était «le plaisir sexuel et ses droits». Trois intervenants de l'IPPF ont expliqué l'importance de savoir distinguer les différents types de plaisirs sexuels, l'évolution et la place qu'ils prennent dans la société et les droits dont nous

disposons. Les membres ont présenté les projets créés ou en cours de création dans leurs pays, puis ont procédé à l'élection du nouveau bureau de l'YSAFE ainsi que de nouveaux membres et discuté du 60<sup>e</sup> anniversaire de l'IPPF et des activités possibles YSAFE.

Lors du meeting, les travaux sont effectués en groupe sous forme de jeux de rôle ou d'échanges d'idées à partir de questions posées par les intervenants. Ceci crée des débats forts intéressants car il y a toujours différences d'opinions et c'est cela qui est vraiment enrichissant. Le partage entre différentes cultures et

croyances fait que l'YSAFE reste toujours une expérience incroyable pour celles et ceux qui vivent cette rencontre et permet de rentrer avec des idées plein la tête pour développer des projets.

Michael Otero



## La Ville sportive

### Piscines du Nid-du-Crô

Lundi-vendredi 8h-22h, samedi 8h-21h, dimanche 9h-20h. Tél. 032 717 85 00.

**La piscine sera fermée samedi 3 mars dès 17h30 (sortie de l'eau à 17h) en raison d'un match de waterpolo.**

### Hockey sur glace

#### Patinoires du Littoral

Samedi 25 février, 11h15, HC Neuchâtel-futur-HC Bulle-La Gruyère, mosquitos A.

Samedi 25 février (nouvelle halle), 11h30, HC Neuchâtel-futur-Genève-Servette HC, mosquitos B.

Dimanche 26 février, 17h, HC Neuchâtel-futur-Forward-Morges, juniors top.

Dimanche 26 février (nouvelle halle), 16h30, HC Neuchâtel-futur-HC Lausanne, LNC féminine.

A 19h, HC Université Neuchâtel-EV Bomo, LNA féminine.

### Unihockey

Samedi 25 février, halle A, salles 1, 2 et 3 de la Maladière, 18h, FSG

Corcelles-Cormondrèche-UHC Meiersmaad-Schw, 2<sup>e</sup> ligue.

Dimanche 26 février, halle A, salles 1, 2 et 3 de la Maladière, 8h, FSG Corcelles-Cormondrèche, tournoi M18.

### Volleyball

Samedi 25 février, halle de sport de la Riveraine, 19h30, SAGRES NUC-Voléro Zurich, LNA.

### Basketball

Samedi 25 février, halle de sport de la Riveraine, 16h, Jump Union Neuchâtel-Blonay basket, LNB.

### Football

#### Nouveau terrain synthétique de Pierre-à-Bot

Mercredi 22 février, 14h30, Xamax M14-FC Bienne M14, amical.

A 16h45, Xamax M16-Team Littoral, amical.

A 20h30, ASI Audax I-Boudry, amical.



Vendredi 24 février, 20h15, FC Serrières I-FC Fribourg, amical.

Samedi 25 février, 10h30, FC Serrières II-Bosna, amical.

A 13h, Audax-Serrières inters A-Corcelles, amical.

A 15h30, Audax I-Etoile Sporting, amical.

A 18h, Audax II-Deportivo, amical.

A 20h30, Espagnol-Le Landeron, amical.

Dimanche 26 février, 11h, Xamax M12-Thoune M12, amical.

A 13h, Xamax M13-Servette M13, amical.

A 16h, Xamax féminine-FC Epan-des-Arconciel, amical.

Mercredi 29 février, 20h15, FC Serrières II-Espagnol, amical.

### Stade de la Maladière

Samedi 25 février, 11h, Xamax M16-St-Imier, amical.

A 14h, Xamax M21-FC Sion M21, amical.

A 16h15, Xamax M17-FC Béroche-Gorgier, amical.

### Patinoires du Littoral

(du 23 au 29 février)

#### Piste principale

je/ve: –

sa: 13h45-16h30 public, 13h45-16h hockey libre.

di: 13h45-16h30 public.

lu: 9h-11h45/13h45-16h30 public, 9h-11h45/13h45-16h15 hockey libre.

ma: 9h-11h45/13h45-16h45 public, 9h-11h45/13h45-16h15 hockey libre.

me: 9h-11h45/14h15-16h45 public, 9h-11h45/14h15-16h15 hockey libre.

#### Halle couverte

je: –

ve: 9h-11h45/13h45-16h15 public, 20h-22h hockey libre.

sa: 13h45-16h public.

di: 10h15-11h45/13h45-16h public, 12h-13h30 hockey libre.

lu/ma/me: 9h-11h45/13h45-16h15 public.



La Ville soutient chaque année une dizaine de projets d'aide au développement à travers le monde

# De la Roumanie aux Antilles

La Ville de Neuchâtel a consacré l'an dernier 112'000 francs à la coopération au développement. L'aide a permis de soutenir une dizaine de projets en Afrique, dans les pays de l'Est, en Equateur, à Madagascar et en Haïti, dans des domaines aussi divers que l'approvisionnement en eau, la lutte contre la pauvreté, le reboisement, la promotion des énergies renouvelables ou la démocratie locale.

Neuchâtel consacre depuis 1976 une partie de son budget à la coopération internationale. De 10'000 francs au départ, la somme allouée n'a cessé d'augmenter pour atteindre 33'000 francs en 1986, soit un franc par habitant. Puis, en 1994, le Conseil général l'a fixée à 1% du produit de la vente d'eau, ce qui représente quelque 100'000 francs par an.

Plusieurs principes encadrent l'action de la Ville. Celle-ci ne soutient que des projets durables menés sur place par des partenaires fiables et qui répondent à des besoins clairement identifiés par les populations locales. Depuis plusieurs années, l'accent est en outre mis sur des programmes de formation. «On investit de moins en moins dans la construction d'infrastructures», relève l'ingénieur communal adjoint Didier Gretillat, membre du groupe

de travail à la coopération internationale et technique.

## Latitude 21

Pour une meilleure efficacité, la Ville collabore depuis l'an dernier avec Latitude 21, une fédération neuchâteloise qui regroupe dix œuvres d'entraide. «C'est un gage de qualité. Pour chaque franc versé par des collectivités publiques à des projets de Latitude 21, la Confédération donne en outre 30% de plus», souligne Didier Gretillat.

En 2011, les 50'000 francs annuels que la Ville s'est engagée à verser jusqu'en 2013 à la fédération ont été répartis entre un programme de Médecins du monde pour le développement de centres de santé pour les enfants en Cisjordanie et un projet de promotion des énergies renouvelables du Centre Ecologique Albert Schweizer (CEAS) à Madagascar. L'idée est de former des artisans malgaches à la fabrication de mini-turbines ou de séchoirs solaires pour les fruits.

## Sécheresse en Afrique

Quelque 26'000 francs sont par ailleurs allés aux deux programmes de coopération menés conjointement par Neuchâtel et Besançon, à Douroula au Burkina Faso ainsi qu'en Cisjordanie (lire ci-dessous). Les 36'000 francs restants ont été répartis entre une dizaine

de projets, dont quatre concernaient l'Afrique. Au Niger, outre une dernière contribution pour l'achèvement d'un programme de Swissaid de construction de puits, la Ville a soutenu un projet de l'Association Point d'Appui visant à l'insertion sociale des enfants déscolarisés de la commune d'Agadez. Elle a également contribué à la construction d'installations sanitaires par Caritas dans le camp de Dabaab au Kenya, qui rassemble quelque 382'000 réfugiés victimes de la sécheresse. Au Burkina Faso, elle a aidé un groupement de femmes à mettre en place un moulin à céréales et à développer l'élevage de moutons à Tibin, un petit village sans électricité ni eau courante.

## Déminage

La Ville a par ailleurs octroyé un nouveau coup de pouce financier à l'Agence de démocratie locale au Monténégro et à la Fondation suisse au déminage. Elle a continué d'aider des seniors du Mouvement des aînés de Neuchâtel à se rendre à Madagascar pour planter des haies de vétivers – un arbuste qui contribue à lutter contre l'érosion des sols et à accroître sa fertilité –, financé un transports de lits en Roumanie et contribué à un projet de reboisement porté par une fondation zurichoise visant à aider les Indiens d'Equateur. (ab)



Impressions de Douroula au Burkina Faso, une commune

Le camp de réfugiés palestiniens d'Aqabat Jabr remonte à la création de l'Etat d'Israël en 1948. • Photo: sp



Mission commune des villes de Neuchâtel

# De Neuchâtel

Dans le prolongement de la collaboration nouée avec Besançon au Burkina Faso, la Ville de Neuchâtel s'est associée il y a deux ans à un autre programme de coopération de sa jumelle des bords du Doubs. Il concerne le camp de réfugiés palestiniens d'Aqabat Jabr, en Cisjordanie. Après la renouvellement des conduites d'eau, les efforts visent désormais à planifier l'acheminement des eaux usées vers la future station d'épuration de Jéricho.

Situé à quelques kilomètres de la Mer Morte, le camp d'Aqabat Jabr a été établi en 1948 pour faire face à l'afflux massif de réfugiés palestiniens vers Jéricho à la suite de la création de l'Etat d'Israël. Face à l'enlèvement du conflit, il s'est progressivement vidé et



rurale formée de douze villages qui bénéficie depuis de nombreuses années d'un programme de coopération commun des Villes de Neuchâtel et de Besançon. • Photos: sp

el et Besançon en Cisjordanie

# el à Aqabat Jabr

les tentes de toile ont fait place à des habitations en dur.

«C'est devenu un petit village de quelque 6'000 habitants», note le délégué communal à l'environnement, à la mobilité et au développement durable Pierre-Olivier Aragno, qui s'est rendu deux fois sur place avec une délégation bisontine. «Mais pour ses habitants, il s'agit toujours d'un lieu d'accueil provisoire. Tous gardent espoir de retourner sur la terre de leurs ancêtres, de l'autre côté du mur récemment construit par Israël».

### Manque d'eau

La vie y demeure très précaire. Le camp est toujours sous le contrôle du Haut commissariat aux réfugiés (HCR) et des camions de l'ONU viennent régulièrement distribuer de la

nourriture. Mais le problème principal dans cette région très aride est le manque d'eau potable. «Aqabat Jabr est alimenté par un canal à ciel ouvert venant d'une vallée voisine et par une conduite d'une société israélienne, qui gère un puits en bordure du camp. L'eau est toutefois destinée en priorité à la colonie israélienne voisine et les coupures sont fréquentes», explique Pierre-Olivier Aragno.

Lorsque les experts bisontins se sont rendus pour la première fois sur place en 2008, le problème était encore aggravé par la vétusté du réseau de canalisations à l'intérieur du camp, qui présentait de nombreuses fuites. Par crainte de manquer d'eau, les habitants organisaient en outre d'importants stocks individuels, ce qui pénalisait les habitations en aval.

### Nouvelles canalisations

L'action de Besançon s'est pour l'instant concentrée sur la rénovation et l'extension du réseau de distribution d'eau à l'intérieur du camp. Les travaux ont été réalisés en étroite collaboration avec des entreprises et ingénieurs palestiniens et financés en grande partie par l'Autorité palestinienne. «L'appui technique et financier de Besançon a permis de crédibiliser le projet», souligne Pierre-Olivier Aragno.

Un travail a également été mené pour la gestion de l'eau par la pose de compteurs, la mise en place d'un système de facturation et la formation d'un employé pour l'entretien. Les habitants ont par ailleurs été sensibilisés à l'utilisation de l'eau, pour éviter son gaspillage.

### Et la suite?

La Ville de Neuchâtel s'est jointe à ce programme en 2010. Elle a notamment financé l'achat d'un appareil destiné à réparer les conduites d'eau et participé à deux missions sur place, visant à faire le point sur l'avancée des travaux et à poser les bases pour la suite: la planification d'un réseau d'assainissement pour acheminer les eaux usées vers la future station d'épuration de Jéricho.

«Des projets plus sociaux sont par ailleurs en discussion, comme un soutien financier à une association de femmes d'Aqabat Jabr, qui organise des formations et développe de petites activités économiques dans le camp», explique Pierre-Olivier Aragno. La mise sur pied d'échanges de jeunes avec Besançon est également à l'étude. (ab)

# Les groupes politiques s'expriment

## Groupe socialiste

**Matthieu Béguelin:**  
«Les festivités du Millénaire de notre ville ont été l'occasion de célébrer de nombreux écrivains qui sont passés par ses murs. Outre Dürrenmatt, dont la trace est toujours vivace, on ne comptait plus les citations d'auteurs, témoignant de leurs séjours au bord de notre lac.

Qui dit auteurs, dit bien sûr livres et édition. Là aussi, on a pu se souvenir que Neuchâtel fut une terre d'accueil, de Jean-Jacques Rousseau, dont on fête cette année le tricentenaire, aux Editions de la Baconnière, qui furent un précieux refuge du temps du fascisme et de la guerre.

Or, la parole de l'écrivain n'est que lettre morte, si elle ne trouve des pages où s'exposer avant de s'imprimer dans les consciences. D'un contrat social, devenu pierre angulaire de notre société moderne, aux écrits censurés par la pire autocratie, en passant par quelques rêveries, toute pensée a besoin d'un écrivain. Il s'agit donc de se rappeler qu'un livre est d'abord une œuvre, bien avant qu'on y imprime un prix de vente. Nous espérons que les Neuchâtelois-es s'en souviendront le 11 mars prochain, quand se posera la question du prix unique du livre.»

## Groupe PopVertsSol

**Béatrice Nys:** «En septembre 2011 une interpellation ayant pour titre «Quel avenir pour la Villa Yoyo» avait été déposée par des membres de notre groupe ainsi que des membres du groupe PLR.

La réponse du Conseil communal à cette interpellation nous réjouit beaucoup. Par les différentes mesures proposées, le Conseil communal marque son ouverture en faveur d'autres structures au profit des enfants et des jeunes que celles proposées par la Ville. Il reconnaît par là l'immense travail accompli par l'équipe de la Villa Yoyo en faveur de jeunes et de familles, parfois en difficulté et qui ne profitent guère de la prospérité ambiante.

Le soutien financier apporté par la Ville permettra à l'équipe de se



Neuchâtel fut une terre d'accueil de Jean-Jacques Rousseau, dont on fête cette année le tricentenaire (salle Rousseau à la Bibliothèque Publique et Universitaire).

concentrer encore plus sur l'encadrement des enfants et moins sur les éternels problèmes d'argent. En assujettissant ce soutien à un contrat de prestation, la Ville aura la garantie, si tant est qu'elle soit nécessaire, que ces fonds seront utilisés à bon escient. Cela permettra également aux responsables et bénévoles de la Villa Yoyo, de montrer publiquement toute l'étendue de leur engagement.

Une des principales raisons pour laquelle nous avons déposé cette interpellation était notre inquiétude face au relativement mauvais état du bâtiment et de son avenir lorsque des nouveaux immeubles verront le jour sur le terrain qu'occupe la Villa. Nous voici entièrement rassurés sur ce point.

Nous sommes également très satisfaits des collaborations qui seront mises en place avec la commune de Peseux et le canton de Neuchâtel, qui permettront peut-être, rêvons un peu, d'ouvrir d'autres Villa Yoyo dans notre ville et notre canton.»

## Groupe PLR

**Jean-Charles Authier:** «Une volonté de communaliser les structures d'accueil?»

Le 4 avril 2011, le Conseil général approuvait le rapport 11-005 du Conseil communal concernant deux demandes de crédit pour augmenter la couverture en places d'accueil pré- et

parascolaire et ainsi atteindre les quotas prévus par la nouvelle législation cantonale sur l'accueil des enfants.

Il était aussi noté dans ce rapport que si l'offre préscolaire se répartissait assez équitablement entre structures privées et publiques (55%-45%), l'offre parascolaire se trouvait elle à 100% en mains publiques.

Un courrier récent adressé à notre Autorité de la part de la directrice de la structure d'accueil privée Ibanda permet toutefois de remettre en question cette dernière affirmation. Il y est ainsi écrit que «au printemps 2007, [Ibanda a...] aménagé un réfectoire afin d'offrir 20 places parascolaire [...]».

Dans la même missive, la directrice déplore que la Ville ait refusé d'entrer en matière sur la reconnaissance nécessaire pour l'obtention des subventions cantonales et communales des dites structures d'accueil parascolaire.

Ces informations divergentes soulèvent quelques questions que le groupe PLR a posées par voie d'interpellation. Les principales sont retranscrites ci-dessous :

1. La Ville a-t-elle consulté les partenaires privés avant l'élaboration de son rapport?

2. Ignorait-elle l'offre d'Ibanda en structures parascolaires, et sinon, pourquoi ne l'a-t-elle pas mentionnée?

3. Plus généralement, comment se manifeste la volonté de s'appuyer sur des structures privées pour contribuer à l'offre en structures pré- et parascolaires?

4. [...]

5. Sur le principe, comment la Ville fait-elle pour séparer ses rôles de juge et partie, étant entendu qu'elle participe à la décision d'attribuer des subventions aux structures d'accueil et qu'elle offre elle-même des structures d'accueil subventionnées?

6. D'un point de vue financier, quelles études ont été menées qui permettent de comparer le prix coûtant des structures de la Ville avec des structures privées, ou des structures publiques d'autres communes du canton?

7. [...]

8. [...]

9. Finalement, y a-t-il volonté à – ou préférence pour – centraliser les structures d'accueil pré- et parascolaires en une seule entité, au motif d'une gestion simplifiée ainsi que d'une meilleure répartition géographique des dites structures?

A propos...



## L'essentiel?

Déluge de mots sur un désert d'idées? Les exemples sont légion et parmi ceux régulièrement cités, nul doute que les discours de Fidel Castro figurent en tête du palmarès des allocutions les plus longues. Dans ce registre et afin de garantir le pragmatisme des séances ou l'attractivité des cérémonies (on ne le saura pas, mais on le devine), la ville chinoise de Canton s'attaque aux discours-fleuve des officiels et des hauts fonctionnaires. C'est le Maire de la cité qui a suggéré de limiter, désormais, le temps de parole à... 1 heure! Tout en précisant avec aplomb: «J'ai donné l'exemple en effectuant mon discours en 58 minutes.»

Quelle place tiendra cette recommandation dans les campagnes présidentielles actuellement menées par Barak Obama, Nicolas Sarkozy, voire Abdoulaye Wade? Quelles stratégies vont développer les candidats aux fauteuils communaux redistribués le 13 mai? Un premier test grandeur nature est agendé le 1<sup>er</sup> mars dans notre «Canton». La République incarnera-t-elle cet esprit de concision et d'humour? Rendez-vous est donc pris pour tous les Neuchâtelois, d'ici et d'ailleurs.

Rémy Voirol



## Chantier «Microcity» et aménagements des espaces publics

La Ville de Neuchâtel, en partenariat avec l'Etat de Neuchâtel, a le plaisir de convier les habitants à une séance d'information publique dans le cadre du chantier «Microcity» et des aménagements des espaces publics, le:

**jeudi 23 février 2012**  
à 20 heures, dans la salle polyvalente de la nouvelle école primaire de la Maladière (avenue du Mail 13)

Cette rencontre permettra aux autorités de présenter les étapes inhérentes au réaménagement du quartier et sera suivie d'un débat public.

Direction de l'environnement

# La Ville officielle



## Offre d'emploi

### EORÉN - Comité scolaire de l'Ecole obligatoire de la région de Neuchâtel

En vue de la mise en place des futurs Centres scolaires régionaux de l'Ecole obligatoire de la région de Neuchâtel (EORÉN), le Comité scolaire met au concours

## 5 postes de directeur-trice de Centre

- Centre de la Côte un poste à 100%
- Centre des Terreaux un poste à 100%
- Centre du Mail un poste à 100%
- Centre du Bas-Lac un poste à 100% (dont 10% d'enseignement)
- Centre des Deux-Thielles un poste à 100%

### Nous offrons:

- une complémentarité entre des responsabilités pédagogiques, administratives et de gestion;
- une participation active au développement de la qualité des enseignements;
- une participation active à la coordination pédagogique au sein de l'EORÉN;
- un cadre professionnel valorisant et évolutif.

### Nous demandons:

#### Compétences professionnelles:

- master, bachelor (licence universitaire) et/ou brevet d'enseignement ou titres équivalents;
- expérience dans un poste à responsabilité et de gestion;
- engagement à suivre la formation en direction d'institutions de formation (FORDIF);
- compétences avérées en matière pédagogique et une bonne expérience de l'enseignement;
- compétences dans la conduite de projets;
- large disponibilité doublée de la volonté de s'engager pleinement dans la mission confiée.

#### Compétences personnelles:

- sens affirmé des relations humaines et des responsabilités;
- capacités reconnues de communication et de négociation;
- habileté à gérer des situations conflictuelles complexes;
- aptitude et goût pour l'organisation et le travail d'équipe.

#### Tâches:

- conduire et gérer le centre scolaire régional en collaboration avec l'Autorité scolaire locale et le Comité scolaire de l'EORÉN;
- veiller à la qualité des enseignements et au suivi pédagogique des élèves;
- assurer l'organisation générale des classes et la gestion du personnel enseignant;
- organiser, diriger et conduire le centre scolaire régional d'entente avec les Autorités scolaires;
- assumer la responsabilité de dossiers interdisciplinaires.

#### Obligations et traitement: légaux.

**Délai de postulation: 10 mars 2012.**

**Entrée en fonction: 13 août 2012.**

**Renseignements:** Administration EORÉN, M. Jacques Haldimann, tél. 032 886 40 00.

#### Formalités à remplir:

- Adresser une lettre de motivation en indiquant votre préférence pour un des cinq Centres, joindre curriculum vitae et copies des titres à: M<sup>me</sup> Isabelle Weber, Présidente du Comité scolaire de l'EORÉN, case postale 392, 2002 Neuchâtel.
- Informer simultanément de l'avis de candidature le Service de l'enseignement obligatoire M. Jean-Claude Marguet, Chef de Service, case postale 3016, 2001 Neuchâtel.



## Offre d'emploi

La Direction des sports de la Ville de Neuchâtel met au concours, afin de compléter son effectif aux Piscines du Nid-du-Crô et à la piscine de Serrières pour la saison d'été 2012, les postes suivants:

## plusieurs gardes-bains auxiliaires

Du 7 mai au 17 septembre 2012  
Du 1<sup>er</sup> juin au 17 septembre 2012  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août 2012

Bons nageurs/bonnes nageuses, possédant le brevet Pool Plus et le diplôme de massage cardiaque de la Société Suisse de Sauvetage. Ils/elles seront appelés/es à surveiller les bassins et à participer aux travaux d'entretien et de nettoyage.

## un/e hôte/sse d'accueil auxiliaire

Du 1<sup>er</sup> mai au 8 juillet 2012 et du 20 août au 30 septembre 2012. Il/Elle aura pour tâches principales la réception des baigneurs, la tenue de la caisse et la gestion des appels téléphoniques.

Ces postes conviendraient à des personnes disponibles (horaires irréguliers), de confiance, à l'aise dans les contacts avec le public.

Si vous souhaitez des informations complémentaires, n'hésitez pas à appeler M. Mario Zanetti, gestionnaire des piscines de la ville au 032 717 85 01. Nous nous réjouissons de recevoir votre lettre de motivation avec curriculum vitae, photographie, copie de diplômes et certificats à l'adresse suivante:

**Ville de Neuchâtel**  
**Service des ressources humaines**  
**Faubourg de l'Hôpital 4**  
**2000 Neuchâtel**



## Energie

### Contrôle des installations de chauffage

Semaine du 13 au 19 février 2012

- Température extérieure moyenne: -0,4° C.
- Degrés-jours: 142.8 DJ.

**Renseignements complémentaires:**  
**www.ne.ch/Energie, rubrique Climat-Consommation ou au Service de l'énergie et de l'environnement, tél. 032 889 67 20.**

La chronique musicale de...

# Tu plaisantes ?



Mathieu Neuenschwander

C'est une blague? Il est vrai que lorsque j'ai appris cette nouvelle plutôt étonnante je n'ai pas pu m'empêcher de la mettre en doute! Metallica va se produire en concert le 30 mai prochain à Yverdon!?! Attends... il s'agit de prendre les précautions qui s'imposent! Je suis bien réveillé, nous ne sommes pas le 1<sup>er</sup> avril, je ne vois toujours pas d'éléphants roses voler dans la pièce. Bon d'accord, c'est la réalité: le légendaire groupe de metal va se produire cette année au Sonisphère festival.

Deux cents millions d'albums vendus à travers le monde à ce jour, pas mal pour une bande de métallics chevelus de San Francisco. En 32 ans d'existence Metallica est devenu l'un des derniers grands colosses du rock toujours en activité. Le groupe se forme en 1981 avec le guitariste-chanteur James Hetfield et le fils d'une star du tennis danoise, le batteur Lars Ulrich. Deux ans plus tard les poilus se sont installés dans une baraque avec tout leur matériel et ont enfin mis sur pied une formation stable. Ils



sortent «Kill em'all» leur premier album qui signe le début de la Métalmania. Le groupe se met à tourner dans des salles de plus en plus grandes et enchaîne succès sur succès. Ils lanceront notamment un chef d'œuvre: «Master of Puppets». Mais un jour de 1986, la vie de ces jeunes artistes bascule brusquement! Le 27 septembre, en pleine tournée, le bus qui transporte le groupe sort d'une sinistre route suédoise. Avant l'accident les musiciens étaient en train de dormir. L'un d'eux ne s'est

jamais réveillé. Cliff Burton, le bassiste du groupe, décède à l'âge de 24 ans. La douleur de ses amis et de ses fans est immense.

Metallica parvient à faire son deuil et entreprend de devenir le plus grand groupe de metal de tous les temps. En 1990, les musiciens signent leur plus grand succès, un album éponyme que les fans surnomment le «Black Album». Ce disque a changé la face du rock et a eu une influence énorme sur toute une génération d'artistes. Paradoxalement, l'un des grands

moments du LP est une ballade: «Nothing else Matters». Cet incontournable slow des années 1990 rappelle encore, à de nombreux trentenaires, la nostalgie des bords «camp de ski». Metallica passe avec difficulté le cap des années 2000. Après le départ du bassiste, Jason Newsted, en 2003, le groupe est mis en demeure de se remettre en question. La formation va alors composer le disque «St Anger» pour exorciser ses vieux démons. Robert Trujillo est alors appelé à la rescousse pour tenir la basse. Cette période délicate de l'histoire du groupe est immortalisée dans un documentaire sorti en DVD

«A kind of monster». En 2011, Metallica a lancé, en collaboration avec Lou Reed, «Lulu», un disque inspiré par la célèbre histoire de Frank Wedekind. Le 30 mai prochain le groupe se produira en compagnie de Motorhead et Slayer, à Yverdon, dans le cadre d'une manifestation itinérante: le Sonisphère festival! 45'000 personnes sont attendues pour secouer leurs têtes sur les rives du lac de Neuchâtel. Et non, je ne plaisante pas!!!

M.N.

## A travers l'histoire



Après avoir fait fortune dans la vente de tabac au Brésil, James de Pury revient au pays et fait construire en 1872 sur la colline de Saint-Nicolas une somptueuse villa. A sa mort en 1902, il lègue le bâtiment à la ville de Neuchâtel pour y installer le Musée d'ethnographie. Rapidement à l'étroit, le musée s'agrandit en 1955 d'un nouveau bâtiment destiné aux expositions temporaires. Carte postale éditée par E. Chiffelle, vers 1904, Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. Vincent Callet-Molin

**Enquêtes publiques**

Demande du Service des domaines de la Ville de Neuchâtel, d'un permis de construire pour le changement d'affectation de 15 dépôts de munition de la Confédération à la route de Plaines-Roches, articles 14276 et 15225 du cadastre de Neuchâtel. Les plans peuvent être consultés du 24 février au 26 mars 2012, délai d'opposition.

Demande de Monsieur Roberto Binda, architecte à Neuchâtel (BindaR Sàrl), d'un permis de construire pour la démolition d'un immeuble commercial et la construction d'un immeuble d'habitation avec garage collectif 21, rue de la Dîme, articles 1343, 1344, 1728 et 1821 du cadastre de La Coudre à Neuchâtel, pour le compte de la Société Neod'Art SA. Les plans peuvent être consultés du 24 février au 26 mars 2012, délai d'opposition.

**Seuls les délais, indications et données publiés dans la Feuille Officielle cantonale font foi.**

**Les dossiers soumis à l'enquête publique peuvent être consultés au Service des permis de construire, fbg du Lac 3, 2<sup>e</sup> étage.**

**Les oppositions éventuelles doivent être adressées au Conseil communal, sous forme écrite et motivée.**

**Service des permis de construire**

**Activités des commissions réglementaires**

**Commission d'urbanisme**

La Direction de l'environnement informe que la Commission d'urbanisme de la Ville siégera les:

- **vendredi 16 mars**
- **mardi 24 avril**
- **vendredi 25 mai**
- **vendredi 22 juin**

Pour que les projets puissent être inscrits à l'ordre du jour, ceux-ci doivent impérativement être adressés au Conseil communal 10 jours avant la date de la séance.

**Direction de l'urbanisme et de l'environnement**

**Conférence publique**

**Lycéum Club Neuchâtel** (rue des Beaux-Arts 11), mardi 6 mars à 20h, conférence publique de Denis Bichsel, docteur en physique sur «Le chaos, des planètes à la pâte feuilletée, ou comment, en physique mathématique le chaos peut apparaître là où l'ordre semble régner en maître».

Prix: non-membres Fr. 12.-, lycéens Fr. 8.-, jeunes en formation gratuit.

**La Ville officielle**

**Offre d'emploi**

**EORÉN - Comité scolaire de l'Ecole obligatoire de la région de Neuchâtel**

En vue de la mise en place des futurs Centres scolaires régionaux de l'Ecole obligatoire de la région de Neuchâtel (EORÉN), le Comité scolaire met au concours

**9 postes de directeur-trice adjoint-e de Centre du cycle 1 et 2**  
**5 postes de directeur-trice adjoint-e de Centre du cycle 3**

	Côte	Terreaux	Mail	Bas-Lac	Deux-Thielles
<b>Cycle 1</b>	un poste à 80%	un poste à 90%	un poste à 80%	un poste à 50%	
<b>Cycle 2</b>	un poste à 80%	un poste à 100%	un poste à 100%	un poste à 50%	un poste à 80%
<b>Cycle 3</b>	un poste à 100%	un poste à 80%	un poste à 100%	un poste à 50%	un poste à 80%

Il est possible de compléter le poste par de l'enseignement ou de cumuler deux postes partiels.

**Nous offrons:**

- une complémentarité entre des responsabilités pédagogiques et de gestion;
- une participation active au développement de la qualité de l'enseignement;
- un cadre professionnel valorisant et évolutif.

**Nous demandons:**

**Compétences professionnelles:**

- Master, bachelor (licence universitaire) et/ou brevet d'enseignement ou titres équivalents;
- expérience de l'enseignement dans le cycle concerné;
- engagement à suivre la formation en direction d'institutions de formation (FORDIF);
- compétences dans la conduite de projets;
- large disponibilité doublée de la volonté de s'engager pleinement dans la mission confiée.

**Compétences personnelles:**

- sens affirmé des relations humaines et des responsabilités;
- capacités reconnues de communication, d'animation et de négociation;
- habileté à gérer des situations conflictuelles complexes;
- aptitude et goût pour l'organisation et le travail d'équipe.

**Tâches:**

- assurer le suivi du corps enseignant et le suivi pédagogique des élèves du cycle concerné;
- collaborer étroitement avec l'équipe de direction pour piloter, organiser et assurer cohérence et cohésion au sein de l'école;
- mettre en œuvre les projets pédagogiques, animer les groupes de travail et les rencontres de parents;
- assumer la responsabilité de dossiers interdisciplinaires.

**Obligations et traitement: légaux.**

**Délai de postulation: 10 mars 2012.**

**Entrée en fonction: 13 août 2012.**

**Renseignements:** Administration EORÉN, M. Jacques Haldimann, tél. 032 886 40 00.

**Formalités à remplir:**

- Adresser une lettre de motivation **pour l'un des postes mis au concours**, joindre curriculum vitae et copies des titres à: M<sup>me</sup> Isabelle Weber, Présidente du Comité scolaire de l'EORÉN, case postale 392, 2002 Neuchâtel.
- Informer simultanément de l'avis de candidature le Service de l'enseignement obligatoire M. Jean-Claude Marguet, Chef de Service, case postale 3016, 2001 Neuchâtel.

**Echos**

■ Le Conseil communal a adressé ses vœux et félicitations à M<sup>me</sup> et M. Marguerite et Lucien Pythoud-Bäriswyl, à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage, à M<sup>me</sup> et M. Monique et Alexandre Flühmann-Bersier, à l'occasion du 55<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage et à M<sup>me</sup> et M. Cécile et Georges Pillonel-Chammartin, à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage.

**Police du feu**

**Visites périodiques**

En application de la loi sur la police du feu du 7 février 1996 et de son règlement d'application du 24 juin 1996, l'inspecteur du **Service de salubrité et prévention incendie informe la population** qu'il procédera à une visite des immeubles dans le quartier suivant:

**Chaumont – Verger-Rond**

délimité par la limite communale avec Fenin, Vilars et Saules au nord, la forêt de Chaumont et la rue du Verger-Rond au sud, le Seyon à l'ouest et les limites communales avec Hauterive et Enges à l'est.

**Direction de la sécurité**

**Association de quartier Serrières bouge!**

Assemblée générale de l'AQSB, **jeudi 23 février à 19h30** au restaurant du Clos-de-Serrières.

A 20h30, présentation publique de VAge de VErt (Agriculture urbaine de proximité) qui fera découvrir ses activités en Ville de Neuchâtel et son nouveau projet de jardin qu'elle lancera en 2012 à Serrières. [www.aqsb.ch](http://www.aqsb.ch)

**Les lundis des mots**

**Lundi 27 février à 18h30** au Chaufage compris (rue des Moulins 37): *Ultimitem*. Textes inspirés par l'exposition d'objets insolites sortis des archives du musée.

Ecrivains: Pierre Yves Lador et Patrick Moser.

Interprétation par Jean-Sébastien Simon, comédien, écrivain et metteur en scène.



## Programme cinéma pour la semaine du 22 au 28 février

### APOLLO 1 tél. 0900 900 920

**SHERLOCK HOLMES 2: JEUX D'OMBRES**  
5<sup>e</sup> semaine. 12 ans sug. 14 ans.  
VF me, ve au lu 20h15, je, di, ma 17h30, ve/sa 23h. VO angl. s-t fr/all. me, ve, lu 17h30, je, ma 20h15.  
Acteurs: Jude Law, Robert Downey Jr.  
De Guy Ritchie.

### HUGO - L'INVENTION DE HUGO CABRET - 3D

11<sup>e</sup> semaine. 7 ans sug. 10 ans.  
VF me au ma 15h, di 10h45.  
Acteurs: Jude Law, Asa Butterfield, Chloe Moretz.  
De Martin Scorsese.

### LA DAME DE FER

2<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 16 ans.  
VF sa 18h15.  
**Apollo 2:** VF me au ma 16h, me, ve, di/lu 20h30, di 18h15. VO angl. s-t fr/all. me au ve, lu/ma 18h15, je, ma 20h30.  
Acteurs: Meryl Streep, Jim Broadbent.  
De Phyllida Lloyd.

### APOLLO 2 tél. 0900 900 920

#### LA COLLINE AUX COQUELICOTS

2<sup>e</sup> semaine. 7 ans sug. 10 ans.  
VF me, sa au ma 14h.  
De Goro Miyazaki.

#### GHOST RIDER: SPIRIT OF VENGEANCE - 3D

2<sup>e</sup> semaine. 16 ans sug. 16 ans.  
VF sa 23h15, ve 22h45.  
Acteurs: Nicolas Cage, Idris Elba, Ciaran Hinds.  
De Mark Neveldine.

#### THE ARTIST

8<sup>e</sup> semaine. 7 ans sug. 10 ans.  
Di 11h, film muet.  
Acteurs: Jean Dujardin, Bérénice Bejo.  
De Michel Hazanavicius.

#### ERNANI

Opéra. Pas de limite d'âge.  
VO s-t fr. sa 19h.  
Acteurs: Angela Meade, Salvatore Licitra, Ferruccio Furlanetto.  
The Metropolitan Opera.

### APOLLO 3 tél. 0900 900 920

#### MONSIEUR LAZHAR

3<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 12 ans.  
VF me au ma 16h30, 18h30, 20h30.  
Acteurs: Sophie Nélisse, Félag, Emilien Neron.  
De Philippe Falardeau.

#### LA VÉRITÉ SI JE MENS 3

4<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 14 ans.  
VF me, sa au ma 14h, ve/sa 22h30.  
Acteurs: Richard Anconina, José Garcia, Bruno Solo.  
De Thomas Gilou.

#### ET SI ON VIVAIT TOUS ENSEMBLE?

6<sup>e</sup> semaine. 10 ans sug. 12 ans.  
VF di 11h.  
Acteurs: Jane Fonda, Géraldine Chaplin, Guy Bedos.  
De Stéphane Robelin.



## L'instantané de Stefano Iori...



... la Bulle est morte, vive l'Omnibus!



## Agenda pratique

### Services d'urgence

**Police:** 117.

**Service du feu:** 118.

**Urgences santé**

et ambulance: 144.

### Hôpital Pourtalès et Maternité:

N° principal: tél. 032 713 30 00.

Urgences adultes: tél. 032 713 33 00.

Urgences pédiatriques: hotline

24h/24, 365 j/365, tél. 032 713 38 48.

### Hôpital de la Providence:

tél. 032 720 30 30.

**Viteos SA** - électricité, eau, gaz (numéro général et urgences), tél. 032 886 00 00.

### Services publics

**FRC - Conseil** - Fédération romande des consommateurs (rue Louis-Favre 1), tél. 032 724 40 55, mardi de 14h à 17h.

**Groupe Sida Neuchâtel Pesoux**, permanence et secrétariat tél. 032 737 73 37 (test anonyme sur rendez-vous).

**Homologay**, association d'homosexuels (case postale 1719, 2002 Neuchâtel), <http://www.homologay.isuisse.com>, e-mail: homologay@isuisse.com, tél. 079 292 66 94. Permanence téléphonique: le jeudi de 19h à 22h.

**Information diabète**, secrétariat lu-ve de 14h à 17h, rue de la Paix 75, 2301 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 913 13 55.

**Job Service** (quai Ph.-Godet 18), travail des jeunes - placement et information, tél. 032 725 35 55, sur rendez-vous.

**La Courte Echelle** (rue des Fausses-Brayes 3), lieu d'accueil enfants-parents, lundi-mardi de 14h30 à 17h30; mercredi et jeudi de 9h à 11h30, tél. 032 724 45 15.



## Impressum

### Editeur:

Ville de Neuchâtel, Conseil communal

### Direction:

Rémy Voirel, chancelier

### Rédaction:

Patrice Neuenschwander, journaliste  
Aline Botteron, journaliste  
Anne Kybourg, journaliste

### Illustration:

Stefano Iori, photographe

### Secrétariat:

Eliane Petermann, secrétaire de rédaction

### Contact:

- Téléphone: 032 717 77 09
- Télécopie: 032 717 77 10
- E-mail: bulletinofficiel@ne.ch

### Internet:

[www.neuchatelville.ch](http://www.neuchatelville.ch)

### Mise en page:

Cathy Ecabert

### Impression:

Imprimerie H. Messeliger S.A., Neuchâtel

### Tirage:

22'000 exemplaires

## Pharmacie d'office

La pharmacie de la Gare est ouverte tous les jours jusqu'à 20h30. Après 20h30, le numéro du service d'urgence 144 communique les coordonnées du pharmacien de garde atteignable par les ordonnances urgentes soumises à la taxe de nuit.

## NOMAD maintien à domicile

### Centre NOMAD Neuchâtel et environs

7 jours/7, prestations de soins (LAMal) et d'aide aux activités de la vie quotidienne, collaboration avec les partenaires favorisant le maintien à domicile. Demande de prestations et d'informations: passage M.-de-Meuron 6, Neuchâtel, tél. 032 886 85 00, jours ouvrables de 7h30 à 12h et 13h30 à 17h30.

## Permanence dentaire

En cas d'absence du médecin traitant ou du dentiste, composer le N° 144.

## Les services religieux

### Paroisse réformée évangélique

#### Cultes du dimanche 26 février - Carême I

#### Offrande en faveur de l'EREN

#### Sud:

**Collégiale:** di à 10h, culte avec sainte cène.

**Temple du Bas:** je à 10h, méditation, salle du refuge.

#### Nord:

**Ermitage:** di à 10h30, culte avec sainte cène. Chapelle ouverte tous les jours de 9h à 18h pour le recueillement.

#### Est:

**La Coudre:** temple ouvert en journée pour le recueillement.

**Maladière:** di à 10h, culte avec sainte cène, baptême.

#### Ouest:

**Serrières:** di à 10h15, culte avec sainte cène.

**Portalès:** di à 10h, culte ou messe.

### Eglises catholiques romaines

**Notre-Dame:** sa à 17h, messe en portugais. Di à 10h, messe intercommunautaire d'entrée en carême et à 18h, messe.

**Serrières, église Saint-Marc:** sa à 17h, messe. Di à 17h30, messe en italien.

**Vauseyon, église Saint-Nicolas:** pas de messe.

**La Coudre, Saint-Norbert:** sa à 18h30, messe. Di à 17h, messe en latin.

**Chapelle de la Providence:** di à 10h, messe en polonais.

**Hôpital Pourtalès, chapelle 6<sup>e</sup> étage:** di à 10h, célébration dominicale (aumônerie protestante 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> di) et catholique (2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> di).

### Eglise catholique chrétienne

**Eglise St-Jean-Baptiste** (rue Emer-de-Vattel): di, pas de messe à St-Jean-Baptiste.

# A votre service

*Fiduciaire du* **1<sup>er</sup>** *Mars S.A.*

*Agréée en matière de révision (ASR)*

*Beaux-Arts 26 • 2001 Neuchâtel*

*Tél. 032 724 18 22/23*

*E-mail: Fid1ermars@bluewin.ch*

**Tous mandats fiduciaires • Déclarations d'impôts • Gérances**

©Tdh/O.Meylan



**Terre des hommes**  
aide à l'enfance - [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

Rejoignez Terre des hommes, la plus importante organisation suisse d'aide à l'enfance!

Votre engagement renforce notre mission: un monde meilleur pour l'enfance.

Offrez votre temps et apportez votre expérience dans un groupe.

Contribuez avec enthousiasme à des actions concrètes dans votre région!

**Inscrivez-vous maintenant:**  
**[www.tdh.ch/benevolat](http://www.tdh.ch/benevolat)**

**Envie d'agir?  
Votre engagement est précieux!**

**Terre des hommes**  
**Bénévolat et réseau suisse**  
Avenue de Montchoisi 15  
CH – 1006 Lausanne  
058 / 611 06 76  
**[benevolat@tdh.ch](mailto:benevolat@tdh.ch)**  
[www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)





Rodrigo Funes arrive au terme d'un séjour musical de six mois à Neuchâtel

# Une expérience positive en tous points

Rodrigo Funes, pianiste argentin de 24 ans, a obtenu une bourse de la Ville de Neuchâtel pour étudier la musique durant six mois sur le site neuchâtelois de la Haute école de musique de Genève. Arrivé à Neuchâtel en septembre dernier, il repart en Argentine à la fin février. Il y rejoindra le Conservatoire de Cordoba où il étudie en 2<sup>e</sup> année de bachelor. Rencontre avec ce jeune musicien à l'accent chantant.

## Comment s'est déroulée votre arrivée en Suisse ?

Le voyage s'est bien passé. J'étais très content à l'idée de découvrir un nouveau pays et une nouvelle culture. J'étais très motivé de pouvoir venir étudier en Suisse. Je fais partie d'une troupe de théâtre en Argentine. Dans ce cadre, j'ai déjà eu l'occasion de voyager en Espagne, mais c'est la première fois que je pars longtemps et aussi loin de ma famille. C'est vraiment une expérience nouvelle pour moi. Habiter seul, faire la cuisine et laver mes habits: tout est nouveau.

## Quel était le but de votre séjour ?

Je suis venu ici pour une bourse d'études que j'ai gagnée lors d'un concours au Conservatoire de Cordoba en Argentine. Nous étions cinq concurrents et le vainqueur remportait un séjour de six mois à Neuchâtel. Depuis mon arrivée, je suis des leçons de piano à la Haute école de musique à Neuchâtel. Cette bourse d'études fait suite à l'opération «pianos en Argentine» lancée par Ruben Castro, le régisseur du

**Il existe beaucoup de différences culturelles entre la Suisse et l'Argentine.**

**Ici, les gens prennent rendez-vous pour aller boire un simple café.**

Temple du Bas. Elle a permis de réunir vingt pianos à Neuchâtel pour les offrir au Conservatoire de Cordoba. Les échanges entre les conservatoires de Neuchâtel et de Cordoba se poursuivent. Les démarches pour accueillir un étudiant neuchâtelois sont à l'étude.



Rodrigo Funes, 24 ans, a obtenu une bourse d'études de la Ville pour un séjour musical de six mois à Neuchâtel.

## Que pensez-vous de la Haute école de musique de Neuchâtel ?

Les cours sont géniaux. Les professeurs sont très bons, à tel point que je suis parfois intimidé. J'ai par exemple suivi des cours avec Marc Pantillon qui est vraiment une grande personnalité dans le monde de la musique classique. Ces leçons de piano me permettent de me perfectionner et de travailler sur des détails. Le niveau et les exigences sont très élevés ici.

## Est-il possible de vivre de la musique en Argentine ?

En tant que professeur de musique, on peut s'en sortir. Par contre, pour devenir professionnel, c'est plus difficile. Il faut venir en Europe pour faire une carrière.

## Qu'avez-vous fait pendant votre séjour en dehors de vos cours de musique ?

J'ai assisté à de nombreux concerts. J'ai été jusqu'à Bâle pour voir Martha Argerich. Je me suis également rendu à La Chaux-de-Fonds pour un concert du pianiste brésilien, Nelson Freire. Je suis allé plusieurs fois au Temple du Bas pour écouter entre autres l'Ensemble symphonique Neuchâtel. Comme j'avais l'abonnement de train demi-tarif, j'ai profité de mes week-ends pour visiter d'autres régions comme Genève.

## Avez-vous pu nouer des liens avec les Neuchâtelois ?

Oui, j'ai pu me faire des connaissances. J'ai rencontré et parlé avec plusieurs personnes. Il existe beaucoup de différences culturelles entre la Suisse et l'Argentine. Par exemple, j'ai une amie suisse qui est extrêmement organisée. Lorsqu'elle lit le journal, elle arrive toujours à synthétiser les choses importantes. Dans le train ou à la maison, elle travaille et lit tout le temps. En général, les gens sont simples en Suisse. Ici, c'est un peu difficile d'établir le dialogue. Les gens sont plus réservés que chez moi. En Argentine, ils sont plus démonstratifs. Ils ont le contact plus facile. En Suisse, chacun est dans ses affaires, dans son petit monde. J'ai été aussi très étonné par les emplois du temps. Les gens prennent rendez-vous pour aller boire un simple café.

## Saviez-vous déjà le français en arrivant ici ?

Un tout petit peu. J'ai étudié le français durant trois mois avant de venir en Suisse. Durant mon séjour, l'Association des Amis du Conservatoire de Neuchâtel m'a offert un cours intensif de français. En Argentine, je n'ai pas assez d'argent pour me payer à la fois mes études et des cours de français. Je travaille pour une compagnie de théâtre pour pouvoir financer mes études de musique.

## Comment voyez-vous Neuchâtel ?

La ville de Neuchâtel est bien plus tranquille que celle de Cordoba. L'organisation est bien plus développée ici. Tout est bien rangé comme les câbles électriques par exemple. La première fois que j'ai dû m'endormir à Neuchâtel, il n'y avait pas de bruit. Je me suis senti seul. Quand on se promène dans la rue, il n'y a pas de mouvement. A Cordoba, il y a toujours beaucoup de monde dans les rues. La ville compte 1,3 million d'habitants: c'est autre chose. La qualité de vie est meilleure en Suisse. Il y a moins de pollution et les aliments sont plus variés. C'est un bon pays pour travailler et se concentrer, mais je ne viendrais pas y vivre avant d'avoir atteint l'âge de la retraite!

## Pensez-vous revenir ici un jour ?

Pour le moment, je dois terminer mon bachelor. Je vais commencer à travailler sur mon récital final de piano et continuer à pratiquer le français et l'anglais. J'aimerais bien aussi étudier la pédagogie pour enseigner le piano. Pour me rendre au Conservatoire de Cordoba, je dois parcourir



200 kilomètres depuis la Villa Dolores où j'habite avec ma famille. Maintenant que j'ai pu expérimenter la vie seul, je vais essayer de louer un appartement près du Conservatoire. Après mes études, j'aimerais beaucoup revenir à Neuchâtel. Cette expérience a vraiment été positive à tous les niveaux. Je vais rentrer chez moi le 29 février. Je suis sûr qu'une fois là-bas, je me dirai que j'aurais encore pu davantage profiter de ce séjour. Quoi qu'il en soit, j'ai fait de mon mieux et je pense que si je reviens, je vais vraiment pouvoir profiter pleinement.

Anne Kybourg